

ՊՈՒԼԿԻՆ

У Б У У Ъ Ъ Ь Р

Sum blyss 8 Br.
 Llywysu 4 Br.

ԱՐՏԵ ՍԱՀՄԱՆ

Suurkyläsi	10	Br.
Ulgamfukun	5	B.

ԱՄԵՐԻԿԱ

Saurbhusi 2. Soz.
Uguisukun, 1. Soz.

4 6 6 6 6 6

ԻՄԱՆՈՒՑՄԱՆ ՏՈՂԸ

20 ၂၆၇.

Լ Ր Ա Գ Ի Ր

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐ

2008

Rédaction du Journal

«I r a y c u n k»

Varna

Редакция На

ВѢСТНИКЪ

«Нравунокъ»

Варна

Գրուշիշենք ետ չեն
տրուշիր

Գ Ռ Ն Գ Ա Տ Ն Ե Ր

Եւր երկու տարի առաջ՝ ազատութեան արդարութեան ու հաւասարութեան ազնիւ խորհրդանիշին ներքեւ, բռնապետութիւնը տապալեցաւ ու Սահմանադրութիւնն հաստատուեցաւ, իրուամբ յոյս ծնաւ, թէ յառաջդիմութեան շրջան մը սկսած էր, վարչական լաւ, անկեղծ ու արդար դրութիւն մը հիմնուած էր, և Կայսրութեան ժողովուրդները պիտի եղբայրակցէին, Դժբաղդաբար իրականութիւնը մեծ յաւախօրութիւն պատճառեց և երկի շներ առաջ եկան, որոնք ինչպէս հիմա կ'երևի, անհիմն չեն, զի իրականութիւնը՝ ցոյց տուաւ թէ հաւասարութեան խոստումներն ո՛ր միայն նշանակութիւն չունէին, այնոյն ինքն ազատութիւնը գործադրուեցաւ՝ ա՛յնպիսի կերպով որ բռնապետութեան ժամանակ հարստահայտքի մեկնքէն աւելի գէշ եղաւ։ Ազգային զիտակցութիւնն ու կեանք մեծ վտանգ ներքեւ են, զի հակառակ սահմանադրական երաշխաւորութեանց ու պաշտօնական հռաստիքներու թէ պիտի յազուր ձեռք բերուած իրաւունքներն ու սահմանադրական ազատութիւնները, վարիչ անտեսանելի ձեռք մը նոր ուժ ժժիժի, բոլորովին հակառակ նպատակ մը կ'հետապնդուի՝ զիջել ամեն ազգային ու կրօնական գոյութիւն։ Ասկէ ծրարունկ կառնեն անպատիւ կերպով

գով մեղի եւ այլոց դէմ ի գործ
դրուած քահանա բազմութիւ ա-
րարքները, Կոնստանտինոպոլսի
կաթողիկոսականութեան մը կ'ընդ-
մեր հասարակութեան ու անոր
իրաւացի եւ առանձնաշնորհնե-
րուն դէմ, Հազիւ թէ ցաւալի
քահանա դէպքի մը, հասարակու-
թեան մը կամ անհատի մը դէմ
գործուած ապօրինութեան մը ար-
ձագանգը կ'անհետին, որ աշտոն-
դէպքեր կուգան յորդել մեր վիշ-
տին բաժակը, Տեղ մը, զոր օրի-
նակ, գինովի մը մէկ ապօրինու-
թեան հոմար ամբողջ քաղաք մը
կամ շրջակայքը կ'ընդարձակեն
իբր ապստամբ, ու պատիժներ
կ'տրուին, բազմութիւ անմեղներ
ծանր պատիժներու կ'ենթարկու-
ին, կրօնք ու եկեղեցականք
կ'անարգուին, նոյն իսկ եկեղե-
ցիներ կը պղծուին, խորաններ
կ'քանդուին, ու կը խուզարկու-
ին գերեզմաններ, ուր նախնաց
մատականացու մնացորդները
կ'հանդիպին Ռիշտեք մը՝ ծի-
ծաղելի մատնութեան մը վրայ,
քահանաներ ու երեւելիներ եր-
կար ատեն կ'բանտարկուին եւ դա-
ւաճան կ'նկատուին, այլուր զէն-
քերը ժողովելու առթիւ ազատ
սահմանադրական քաղաքացիներ
մահու չափ կ'ծծուին ու կ'չար-
չարուին՝ ազատ սահմանադրա-
կան տէրութեան պաշտօնէից
կողմէ, Քահանաներ ու եպիսկո-
պոսական փոխանորդներ ապրէն
կերպով կը ձերբակալուին ու
բանտ կ'դրուին, առանց յարգ-
ուելու օրինական տրամադրու-
թիւնը այսպիսի անձերու հար-
ցաքներութեան ու բանտարկու-
թեան մասին: Կառավարական
պաշտօնեաներ օրէնքը ոտնակոխ
կ'ընեն ու քահանայօրէն շարժե-
լով իրենց չվերաբերած գործե-
րուն կ'միջամտեն, եւ պաշտօնա-
պէս ճանչցուած ու Սահմանա-
դրութեամբ հաստատուած մերե-
կեղեցական ու դպրոցական ա-
ռանձնաշնորհումները խնդիր կը-
նեն: Քրիստոնեոյ հասարակու-
թեանց ու վանքերու վերաբեր-
եալ անվիճելի ինչքեր խնդրոյ
առարկայ կ'դառնան եւ իշխանու-
թիւնք այլ եւ այլ պատրուակներ

որով կ'ըսեն թէ անոնք կ'պատկանին ուրիշներու Ուրիշ տեղ մը, յոյն ժողովուրդին կազմած մեծամասնութիւնը նուազեցնելու համար, դուրսէն եկած խլամ գաղթականներ կը հաստատուին՝ քրիստոնեաներուն դէմ անիրաւութիւն գործուելով, մինչ քրիստոնեայ գաղթականներու հաստատումը խափարէն կ'արդիւնի Բրիտանոնէից խիշճին վրայ, ալ բռնութիւնք չեն պակսիր փոքր Ասիոյ քրիստոնեայք, Սթամբուլիսդ կոչուած, որ ամենամեծ վտանգնեյով պահած են իրենց նախկին հաւատքն ու կէս դարէ ի վեր քրիստոնեայ հռչակած են ինքզինքնին՝ այսօր կ'շարստահարուին և իշխանութեանց կողմէ չեն ճանչցուիր իբր քրիստոնեայ և հակառակ իրենց բողոքներուն, կ'արձանագրուին իբր իսլամ. նոյն պէս Սթամբուլի և Տուրացցոյի քրիստոնեայք՝ մէկ քանի դարերէ ի վեր քրիստոնեայ՝ ճանչցուելուն հակառակ, այսօր անհրաժեշտ շեղութեանց կ'ենթարկուին Բիւստուի հաւատքին հաւատարիմ մնալ ուղեղնուն համար:

Հայպա ի՞նչ րոտել ան ձգտու-
մին, որով քրիստոնեաներ և մա-
նուանգ անչափահասներ շարու-
նակ իւյաժմութեան կ'աղուին։ Այս-
պիսի դէպքեր չէին կրնար ուշա-
դրութեւէն վրիպիլ եկեղեցական
բաժնի իշխանութեան, որ պիտի
պաշտպանէ նուիրական աւանդ-
ները, Պատրիարքարանը, հպա-
պաաակելով իր վրայ ծանրացած
պարտականութեան, դիմումներ
կատարեց կառավարութեան ու-
շադրութիւնն իրաւորեց ու պա-
հանչեց՝ որ ոտնձգութիւնք և
անադարութիւնք գաղտնի և
անցեալ տարի տուած երկար յազ-
պաթայով մը թուեց եղած ա-
նարգարութիւնները։ Բայց ասի-
կա բանի մը չժառայեց և լոկ
խոստումներ եղան թէ մեր իրա-
ւունքներն ու առանձնաշնորհու-
մները պիտի յարգուին։ Ընդհակա-
ռակն չարիքը կ'աճի օր ըստ օրէ
և վաւանգը աւելի մեծ կ'երեւայ

(.)

Ըստ որում այս կացութիւնն
գորէն է ու վտանգաւոր, և ըստ
ում զ՛եղ շրջապատող երկու
զոյլներով սպառած էինք ամէն
ինաւոր միջոց, և ի նկատ առ-
ջով այն պատասխանատուութիւնը
ըսենք՝ մեր եկեղեցւոյն ու
ստարակութեան շուրջական ա-
նգներուն պահպանումը մեզի
հանդէպ, տեսնե-
լ միանգամայն թէ եկեղեցին
հալածուի, և պէտք է խորհր-
ածութիւն մը կատարուի այս
որոշ վրայ, անհրաժեշտ դա-
նայինք Ազգ. Ժողով մը կառմել
չոր թեմերուն ներկայացուցիչ-
ներուն հետ խորհրդակցելու և
աւել այն որոշումները, զորս Աս-
րած պիտի ներշնչէ այս մեծ
դոյր/ին. 5

ԲՈՒՆ ԻՍԿ «ՇԵՊԱԹՃՈՒԹԻՒՆ»

Ռաշադնչք 2 Օգոստոս 1010

Պր. Պ. Դաշնակցական Շէֆէր.

Այն ձեռք՝ որով գուրայօր չէր-
իաթծի» բառը Ձեր Գաղառ-
կորդներուն երեսին կը չպտտէ՝
բուն իսկ շէրիաթծիութիւնն է
Բայ ձգենք ատ ու հարցնենք թէ՝
Ձեր սկզբնաւորութենէն ի վեր
դուք երբ է որ շէրիաթծիներ
չէք եղած երբ է որ միամիտ,
ինքնորոշութենէ, հաստատուն
հետեւութենէ ու կրթութենէ զուրկ
պատանեկութիւնը չէք գրգռած
Ձեր քննադատներուն դէմ՝ առի-
նիմէ սէօյտիւ թի շէրիաթծիակա-
նաւ սկսեցերը: Առնելով նոյն իսկ
իբր մատնիչ Ձեր սպաննած ժամ-
հարեալներն ու Պալեստիններն,
միթէ ատենք իսկ ճիշտ շէրիաթ-
ծիութեամբ չէ՞ր սր սպաննեցիք՝
« Լատնութիւն ըրաւ » դաւաճա-
նութիւն ըրաւ պողաւով ու այդ-
չէրիաթծիական պողտութենով
վճիռ հագցնել տալով, կը հարց-
նեմ Ձեզ. երբ պարկեշտ մարդ
մը ուղիղ կամ « խալ չէ ուզած իր
չի համոզուած գործին դրամ տալ
է երբ այդ մերժումին համար իր

(*) Հոս կը յիշէ Մակեդոնիոյ եկեղեցիներու խնդիրը.

եանքին կրօնական ինչ կու-
նէր որ ընէր այդ մարդը. թող
ար որ առանց ինքնապաշտպա-
նութեան գինը սպաննէին և կա-
ռեն սպաննացողը. իր համո-
ւններուն հակառակ գոհացնէ՞ր.
յն ատեն, ուր կը մնար խղճի ու-
ամոզումի ազատութիւնը և ինք-
ապաշտպանութեան բնական ի-
աւունքը. Ասկէ 6-7 տարի ա-
ռաջ հանգիստեա եղայ ձեր մէկ
երիշտեակի չէրիաթծիութեանը
ը վրաս խիստ գէշ տպաւորու-
թիւն թողոյ. մէկը ինչպէս է նէ
սոր մը միւս. «Իրօշակ» թերթին
էջ բաթած ատեն կը տանի.
ամբան «գիտակից» գաշնակցա-
ան մը կը տեսնէ այս սրբապըղ-
ութիւնը ու վազելով բոլոր «գի-
տակից» ընկերներուն լուր կու-
տայ և ահա ընկերներէն եր-
ուրը վար, երկուքը վեր երկուքը
արաւ երկուքը հիւսիս հեւալով
ը վազեն. մին կըսէ ասկէ անցաւ
իւր կը պոռայ վար գնաց...
Եւ առաջագոյն իրարանցումին
յրայ հարցուցի. ինչ կայ արդ-
եօք ու լսեցի որ «Իրօշակ» թեր-
թը իբր բաթած թուով գոր-
ծածեր են ու հիմակ մարդը կը
ինտենս որպէս զի կախաղան հա-
ւեն. միամտութեամբ ըսի իրենց
այս ինչ կըլլայ ատկէ, ու պա-
ռասխան ստացայ. «Ինչ կըլլայ
Ի. չե՞ս գիտեր որ անի Սուրբ
Թերթ է»... Ու այդ մարդը
նազիւ ինք զինք ազատեց ձեռք
ուր պագնելներով. և «ես ըրի
ուր մի ընէք» ներով ու շատ մը
աղօշական միջամտութիւններով.
Ձեզի կըսեմ ու կը պնդեմ պր-
զր. չէքեր ու չէքիկներ թէ՛ ոճը
որով կը գրէք գուր. Ձեր օտկա-
նին մէջ և կը գրգռէ ինքնու-
սոշութենէ դուրկ և Ձեր յոյանք.
ներով շատ երես առած երիտա-
սարգութիւնը ուրիշ բան չէ բայց
էթէ բուն իսկ չէրիաթծիութիւնը.
Իսկ այի յամառութիւնը որով կու-
ղէք հակառակ տրուած որոշում-
ներու և առանց զայն օրինական
միջոցներով փոխել տալու ամէն
գ. ու մի թիկններ գումարել Եկե-
ղեցիներու մէջ՝ չէ կարելի ու
յիւ ու է բառով. բարբարոսու-
թիւն բառը մինակը անկարող է
որակելու այդ արարքը. այդ
որակումը կատարեալ ընելու հա-
մար պէտքէ թուրքերէն լիզուին
գիմել.

Եկեղեցին ժողովրդին լուսա-
ւորութիւնը ծառայող գասախո-
սութիւններու առջեւ օրենսւոր
միջոցներով բաց տեսնալ փա-
փսքով մը

Իսաակ Գ. Մալմանեան

Պ Ա Շ Օ Ն Ե Լ Յ Մ Ը

Վաճառատանց մէջ բաւական տարի-
ներ գորգորութեամբ զբաղած հայ եւ
քրիստոսաբոլ մը կը փափաքի արտա-
սահմանի ո՛ր և է մէկ կողմը վաճառա-
տան մը մէջ պաշտօնեայ ըլլալ.
Պէտք ունեցողները թող զիմեն իրա-
ւունքի խմբագրութեան.

ՀԱՅԵՐԸ ԱՆՀԱՏԻՈՒԹՅԱՆ ԵՆ (2)
(Սփոյստէն Կրասէն)

Պուրկարները, որ թուրքերու
եւսրադակէն փախող փախստական
պոլսեցի հայերուն ապնջակառու-
թիւն ցոյց տուին, շարունակ են-
թակայ են ամէն տեսակ անար-
գանքի այս վերջիններուն կող-
մանէ. Այս անարգանքները մերթ
այն աստիճանի կը հաս-
նին, որ պարզապէս անհամար-
ժելի կըլլան. Պուրկարիոյ մէջ
գաղթած են այլազան ազգութիւն-
ներ, որոնք մերթ ընդ մերթ
մեզի զգուանք կը պատճառեն ի-
րենց վարմունքովը մեզի հանդէպ,
բայց և ոչ մէկ ազգութիւն եղած
չէ այնչափ անտանելի. այնչափ
կոպիտ, և այնչափ գրգռիչ իր
վարմունքովը որչափ հայերը.
Ձեռնանուած լրբութեամբ մը
ու շնակառնութեամբ մը հայը կը
ծաղրէ մեր բարքերը և չարի կը
գործածէ անոնց թուրքութիւնը.
Հայուն համար չի կայ ոչ պուր-
կարական քաղաքացիութիւն, ոչ
պուրկարական վարչութիւն, ոչ բա-
րոյական, ոչ բարեկրթութիւն, նա
միշտ և ամենուրեք կոչու անսանձ
և ազերութեւ է. իր նիւթական
շահերուն և ստորին կիրքերուն
համար հայը ընդունակ է ամէն
տեսակ տմարդութիւններու.
(Հաս կը պատմէ Սարգիս Մ. Պետ-
րոսովին ոստիկանը վերաւորելու
դէպքը)

Ինչպէս կը թուի ձեզ այս ե-
ղելութիւնը, ո՞վ վառնացի քա-
ղաքացիներ Մերթ ընդ
մերթ հասարակութեան մէջ կը
լսուին բողոքի ձայներ հայերուն
դէմ, պէտք է գիտնանք որ ա-
նոնք անհիմն չեն. Ո՞վ գիտէ ուր-
կէ եկած թշուարական մը կուղէ
խաղցնել իր ձին առանց ու է
պատկառանքի և որ աւելին է կը
գաւէ իշխանութեան այն պաշ-
տօնեաներուն զորս պետութիւնը
կը սևուցանէ քաղաքացիներուն
հանգստութեան ու կարգապա-
հութեան համար. Վառնացիք
պէտք է հաշիւ պահանջեն ոչ մի-
այն վերը յիշուած չարագործի
մասին, այլ և համայն Վառնայի
հայ հասարակութենէն (corporation)
որ միշտ անփոյթ կը գըտ-
նուի իր մարդոց սքրապարտ ա-
րարքներուն հանդէպ.

Անտանելի է հայ ազգութիւնը,
փաղոցներուն մէջ շարունակ կը
հանդիպինք հայ տղոց, որոնք խում
բերով կը ժողուուին քարերով
կը հալածեն ուրիշ ազգութիւննե-
րու տղաքը. Այս տղաքը ծնողը
չունին միթէ, անոնց համար չը-
կան միթէ ուսուցիչներ ու դաս-
տիարակներ.

Ձայրոյթը իր գերագոյն վի-
ճակին հասած է տեսնելք երբ
պիտի պայթի...
Պէտք է ինքը վարչական ոս-
տիկանական իշխանութիւնը-լըր
ըօէն հոգ տանի սանձ մը դնե-

լու այս անհանգարտ ու կոպիտ
հայ խառնին անոր ներշնչելով
որպէս զի հասկնայ ինչ է օրէնքը
յարգել և երախտագէտ ըլլալը...
Կ Կ... օֆ

Դիտ. Վերաւունքի
Քաղաքիս մէջ հրատարակուող
Սփոյստէն Կրաս շաբաթաթերթին
մէջ Կ. Կ. օֆ ոմն առիթ առնե-
լով Տիւրկեր Սարգիս անուանեալ
գիւնով հայու մը ոստիկան մը
վերաւունքի գէպքը, բերնին եկածը
գուրս կուտայ հայ ժողովուրդին
դէմ, հակառակ սա տարրական
տրամաբանութեան թէ մասնաւոր-
րէն ընդհանուրը չէ կարելի հետ
շնցնել. մէկ հայու մը շարագոր-
ծութեամբ ամբողջ հայութիւնը
չէ կարելի դատապարտել. Մանա-
ւանդ թէ եթէ այդ յօգուածա-
գիրը գիտցած ըլլար որ այդ չա-
րագործ Սարգիսը արդէն տարի-
ներէ ի վեր Հայ եկեղեցւոյ հա-
ղարակցութեան շրջուած է իր
անբարոյ կենցաղին պատճառաւ
կարծեմ այդ անուանարկիչ լեզուն
չպիտի գործածէր հայութեան
դէմ.

Նոյն յօդուածագիրը երբ ազ-
գային-կրօնական հաղորդակցու-
թենէ շրջուած Տիւրկեր Սարգիսի
մը մէկ գարշելի յանգագնութեա-
նը համար հայերուս դէմ ընդ-
հանուր առմամբ այդ տգեղ լե-
զուն կը գործածէ, կարգ մըն ալ
սուտեր չի նկնով, չենք գիտեր
ինչ լեզու պիտի դործածէր այն
տարբեր հասարակութեանց հա-
մար, որոնք հաւասարապէս թիւր-
քիայէ եկած ըլլալով իրենց մէջ
հարիւրաւորներ ունին Սարգիսին
նմանոյ և անկէ աւելի վարնոց
պըշտագիներ, յափշտակիչներ և
էքսթրաքսթրաքսթրներ, որոնց սխ-
րագործութիւնները անթիւ են
անթիւ. Բայց Պուրկար բարեխնամ
կուսովարութիւնը այդ չարերը
զսպելու և պատժելու չի թիրանար
ըլլան Հայ թէ Յոյն, Մակեթանցի
թէ Թուրք.

Պ. յօդուածագիրը փողոցի մէջ
մեր փոքրիկ տղայոց երեքմն րս
տիպեալ ինքնապաշտպանութիւնն
ալ ի չարն կը մեկնէ. Բայց պէտք
էր գիտնար թէ միշտ նախապար-
ձակները, Հայուն դէմ անարգա-
կան խօսքեր, ընդները, հին յու-
նական կրօնամօլութենէ մնացած
հայտնեցութեան հայհոյաքեր
տեղացնողները օտարներն են, ցու-
ւալի է ըսել թէ աւելի փոքր
պոլկարները, Ինչու չը սեպներ
ատոնք և խրատ չի խօսի անոնց
Հայ քահանաներ մէկէ աւելի ան-
գամներ ցաւօք դիտել տուած են
մեզ թէ ոչ-հայ թաղերու մէջէ
անցած ատենին շատ անգամ
տղայոց անարգանքին կ'ենթար-
կուին երբեմն ալ կը քարկոծուին
իբր թէ քիչ ըլլար թուրք լաճե-
րէ կրօն հալածանքին.

Մենք Հայերս բոլոր քրիստոն-
եաները հարազատ եղբայրներ կը

գաւառինք և մեր փոքրիկներուն
ալ այդ կը սովորեցնենք. Բայց կը
ցաւինք որ նոյնը չեն ըներ մեր
գրագիտները մեզ նկատմամբ և
հրապարակագիրներ իսկ կը գըտ-
նուին որոնք գայլին և գառնու-
կին առածը կը յիշեցնեն մեզ
«Չուրս» պղտորեցիր» ըսելու և
«զայրոյթի պալթում» ի սպաննա-
լիքներ ընելու՝ առիթ առնելով
հայ անունը կրող բայց հայ հա-
ղորդակցութենէ զուրկած գիւնով
Սարգիսի մը դատապարտելի
մէկ վարմունքը.

Եւ շատ ցաւալի է որ այդ տե-
սակ չարամիտ յողուած մը Սփոյս-
տէն Կրաս մէջ կը հիւրընկալուի.

Ն Ա Մ Ա Կ Ա Տ Ո Ի Փ

Տ. Լևստոնը Գոյնումման-Նա-
մակ մ'անէր խմբագրատունս Ա-
մերիկայէն եկած.

ՇՈՒՄԼԱՅԻ ԵԿԵՂԵՑԻՆ

Շումլայի եկեղեցւոյն նորոգութեանը
համար Պատրիարքարանի յանձնարա-
ւութեամբ և Տէր Յովնան քհն. Ման-
դակունիի միջոցաւ արտասահմանի մէջ
կատարուել սկսած հանգանակութիւնը
բաւական յաջող պայցած է մինչև ցարդ.
Մանդակունի հայրը այս շաբթու քա-
ղաքս ժամանած ըլլալով առիթ ունե-
ցանք ժապաւենեալ տեսարակը աչքէ
անցնելու և տեսնել թէ միայն Ե-
գիպտոսէ և մէկ քանի լաղթալայրե-
րէ յաջողած է հետեւեալ արդիւնքը գո-
յացնել.

Գանիք	1103	Փր.
Աղքատներ և չըմկալքը	2797	»
Մարմիկա	526	»
Բարիկ	1958	»
Պրիւքսէլէ	130	»
Սնովերէ	260	»
Լոնտայէ և Մանլէթը	2694	»
Վիկնայէ	141	»
Ռուսլուք	329	»
Սիլիստրէ	159	»
Վառնայէ շուրջ	200	»

10300 Փր.ի հասնող այս հանգա-
նակութիւնը տակաւին պիտի շարու-
նակուի Ռուսանիոյ, Պուրկարիոյ և
Ռուսիոյ մէջ ալ մընչև 20000 Փր. գո-
յացնելու մատչելութեամբ վառնելի
այդչափ գումար մը պէտք է յառաջա-
գրեալ նպատակը իրագործել կարենա-
լու համար.

Եթէ ստույգ է քաղաքիս մէջ տարա-
ձայնուած այն տեղեկութիւնը՝ թէ մինչ
Տէր Մանդակունի մէկ կողմէ հաւա-
քած դրամը կը զրկէ Շումլայի Թաղ,
կործուրդին, միւս կողմէ այս վերջինը
այդ գրամը ուրիշ բաներու կը գոր-
ծածէ, շատ ցաւալի պիտի ըլլար Մենք
այս մասին բացատրութիւն ու գեղնք
տէր հայրէն, որ իր ալ որոշ անդեկու-
թիւն մը շունենալը յայտնեց Շումլա-
յէ բացակայութեանը պատճառաւ.
բայց ուրիշ աղբիւրէ մեզ կը հաւատ-
տուի թէ Ռադ. Ռորսուրդը մէկ ան-
գամէն 500 Փր. քաշած ու ծախած է
և կը պատրաստուի ուրիշ գումարներ
ալ ծախել հանգանակութեան ար-
դիւնքէն. Այս տարաձայնութիւնը քա-
ղաքիս մէջ իմացողներու վրայ գէշ
տպաւորութիւն ձգելով, շատեր խոյ-
տուին մասնակցելէ կամ աննշան ըլ-
լալ մը տալով գոհացան.

Մինք կը մաղթենք որ տեսնու-
թիւնը սխալ եղած ըլլայ, և եթէ սխ-

է իսկ, զգուշութեան կը հրաւիրէր Շուսիայի Թաղ. Խորհրդոյ Պ. ան. ինքը որ գէթ ասկէ անդին չի խռայր գրամը և յատկացնեն միմիայն պատակին, այսինքն փրկու չլրաց եկեղեցիին նորոգութեան: Տարբարուելով անոնք ինքզինքնին պատանաւորութեան կենսութեան թէ՛ Պատրիարքարանի առջև և թէ՛ յարատուներէն հանդէպ:

ՌՈՒՄԱՆԱՅԱՅՔ

ՌԻՐ ԴԻՄԵՆՔ

Պատասխան 23 յուլիս 940

Եղանակը, պաղատանք, բողոք, յայտարարութիւն մը չափ չընենք որով իբր թէ սահմանադրութեան Պոլսականութիւն և եկեղեցականութեան շայն Պատրիարքարանի աշխատանքները որ գաղութներէն կը լրջանան անկեղծ և սնանկ վիճակն եկեղեցական կալուածներու քահանայի և քանի մը պնակալէզ ազգութեան խաղաղականութեան կողմէ չհաջողութեան չարաբաստիկ պարագան կը թմբարէինք, որուն ի պատասխան ցարկի է ըսել, Պոլսոյ Պատրիարքարանին ծառայողներուն անտարբերութեամբ ի վարձեա, իր կենսակը դարձնելով անարարութեան ուսերը թոթուց, և մարտին ալ չեմ գիտեր ինչ շահալէս փորձուցներով, գաղութի մը պաշտօնական բողոքին չը ձայնակցելու վատար գեղարարութիւնն ունեցաւ: Պոլսական մամուլի կողմէ Պիղատոսական ապագում մընէր բացարձակապէս այս պարագան միայն որ սե գրչով մը կրնայ արձանագրուիլ:

Ամիս մը առաջ, աղետ բողոքով մը իմացինք պատրիարքարան պարզելով գաղութի անսխալեցիկ և արգահանելի անցուկ վիճակը, որուն պատճառ դարձած է տեղիս տգէտ քահանան, սրբապղծելով իր բարձր զէնքը Մարգը պաշտօնի կոչուած օրէն, ինչպէս կը հաւատեն մեզ, գաղութի քարձած է դաւի ու դաւադրանքի: Ենի ու քինախնդրութեան քառս խառնարան մը: Եկեղեցին կորսնցուցած է նուիրական իր հմայքը, ժողովուրդը, իր հաւատքը և ազգային բոլոր գործերը եղած են առարկայ չաճամուրթեան, գործութեան և անիրաւման մասնաւորապէս փեսայ—անբաժան—քահանան և իր անբաժանը՝ դաշնակցութեան մը, որուն 3 տարուան չըջանին մէջ գործած դաւադրութիւնները քստմեկի ու յիւր արարքները կ'ընէին առ մի թուելու ելնէնք, ցաւի ու դաւադրութեան մեծագիւր հատորներ պիտի կազմուին:

Նայ եկեղեցւոյ գաւիթը դարձած է բաղադրուածութեան և նուսնայայնութեան կեդրոնակայ մը և եկեղեցւոյ եկամուտները եղած են եկամուտները ինկած ու բարոյազուրկ օտար և չայքանի աղիճներու գաղութի անվաներ և ինքնակոչ թաղական աղանքու ձեռքով:

Ու ամբողջ Ազգի մը գերագոյն արեւմտիքը անուանարկող և նսեմացնող այս պարագան երբ անսկստ կը մնայ ու բարձի թող ձեռնհասու և պաշտօնական չըջանակներէ անսկստ յանցանք մը չէ:

Անպատճառ կուսակցական յանգամանք ունեցող խնդիր մը ըլլալու էր արդեօք որ բերանը բանար և ձայնակցէր ու ալէն ձայնէն հարուածէր մասնուր, այդ աստիճան ապիկար բթամը տուրիւն սահմանադրութիւն ճառումաբանող և ընկերային հարցերով ու

կեանքով զբաղելու հաւակնութիւնը ունեցողներէ չէինք յուսար:

Հինգ տարիէ իվեր, գրեցինք պաշտօնապէս թէ ժողովուրդին հաշիւ արուած չէ, կնամիւտ և ազգա քահանան ժողովուրդը իրարու դէմ կը զինէ, տարիներէ ի վեր ժողովուրդին հետ խռով և քէն պահելով հանդերձ դարձեալ կը պատարագէ, ազգային գործերու բարեկաման աշխատողները կը մասնէ իրեն խռովարար, եկեղեցւոյն հաշուին մուրակի մը փոխարէն արժէքաւոր դրամակը մը եկեղեցին վերցուելով—«Իր թաղական անբաժանի կողմէ» խանութ փոխադրելը որ բացարձակապէս գողութիւն կը նշանակէ, կը խրախուսէ, բարեաւէր և աշխուժ ազգայիններու սպառնալիք կը կարգայ: Խառնուան եղանակի առթիւ քաղաքս օգտափութեան եկող օտար չուրեր անամօթարար հայ աղիճի մը բնակարանը տուջնորդելով անբարոյականութիւնը կը քաջալերէ և հետեւարար հայ պատեին միւսնոյն առնել կը սպառնայ և դեռ ինչ անորակելի ու անթուելի սե արարքներ, որոնց ի պատասխան Պոլսոյ Պատրիարքարանը կ'անալը դարձուց փոխանակ յարմարագոյնը անօրինելու կամ հրահանգելու: Ու այսօր երբ ալեւ ժողովուրդի համբերութիւնը ծայր աստիճանին հասած պաշտօնական հանրագործութիւն մը տեղական կառավարութեան Ռուսման յանձնախումբի մը հովանաւորութեան ու հովուութեան որ կորուստ ըսելէ, յանձնել կտտիպուր եկեղեցւոյ կալուածներն ու գանձը ուր դիմենք ահարկու այս վտանգին առջև, կը հարցնեն կրկին, ուր դիմենք ո՞ր:

Ֆիլիպ—Ասով

Իիս. Խմբ. — Ազգ. Պատրիարքարանի ու շաղութեանը կը յանձնենք սա վերջին տողերը մանաւանդ:

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԿԱՐՏԻՈՐ ՆՈՐ ԳԻՒՏ ՄԸ

Բարձրի բժշկական ակադեմիայի վերջին ժողովին մէջ որ տեղի ունեցաւ ներկայ տարւոյ յունիսի մէջ, Բթօֆէսթօր Տր. Վէնսման կրկին անգամ ցոյց տուերէ ժանտախտադի (fièvre typhoïde) դէմ իւր պատրաստած նոր պատուաստին յաջող արդիւնքները և իր կատարած փորձերով հաստատել է թէ շատ դժուար կարելի է պատուաստել վարակումներու դէմ:

Բթօֆէսթօր Վէնսման իր հնարած մէթօրի զօրութիւնը ցոյց տալու համար 13 մարդ պատուաստել է իւր սէրու մովը, անոնց արիւնը քննուելով հաստատուել է թէ առատօրէն կը պարուհանէ՝ anticorps կամ ժանդատենք պատել ոչնչա նող նիւթ: Այդ միջոցով ներարկուցած սէրու միջոցով թեան ենթարկուելով, կը կերպարանափոխուի, կը կազմաւորուի և կը կորսնցնէ իր բոլոր կենսականութիւնը և ձեռնակալէ չ'կրնար այլ ես տել և չաքանալ մարդկային կազմին մէջ: Ուստի կենսաբաններ որ Բթօֆէսթօր Վէնսմանի պատրաստած այս պատուաստը պիտի կրնայ մարդկային կազմը պատրաստել ժանդատենէ վարակումներու զօրեղապէս դէմ դնելու:

Այս բոլորէն կարելի է ուրեմն եզրակացնել թէ բժշկութիւնը մօտ օրի մը մէջ պիտի զինուի ժանտախտադի պէս մարդկային կեանքի աւերները զործող չիւսնադրութեան մը դէմ մաքառելու նոր և ապահով միջոցով մը և այսպէս Բթօֆէսթօր Վէնսմանի անունն ալ անմահ ներու ցանկին մէջ պիտի արձանագրուի:

ԲՈՂՈՔ ԿԻՆԻՍՅԵՆ

ՉԷՅԻՍ ԷՐԶԻՍ ԵՆ (Skorp ԵՍ) ՅԵՍ 15 ՏԵՐ Խմբագիր. — Դաշնակցականներու օտկան Ազատամարտի 310 թուոյն մէջ ցաւ ի սիրտ կարդացինք քաղաքէս քաջուած հեռագիր մը չորս անձանօթ ստորագրութիւններով, որք իւր թէ 122 երիտասարդներու կողմէ կ'ընդունեն միթիւններու ծանօթ ինքրոյն առթիւ Ազգ. Երեսփ. ժողովոյ 29 պատուական անդամներուն ցոյց տուած կողմին և հաստատամտութեան համար, պահանջելով անոնց ժողովէն դուրս արտաքսուելու: Անկարելի եղաւ զայրոյթ չզգալ այսպիսի կեղծ արեղցիներով թեան մը դէմ, որուն միակ նպատակն է անուանարկում 29 պատուական և րեւիոյսաններուն, ինչպէս որ չինծու են մինչև հիմա քաջուած նոյնիմաստ հեռագիրները: Տէօրթ Եօցիներուն կողմէ կը յայտարարենք որ տեղւոյս մէջ ոչ թէ 122 (*) այլ հազիւ թէ 4-5 դատարկաշրջիկ երիտասարդներ կան որք «Դաշնակցական» անունն առկա պարտաւորութեան միջոցներով իրենց գոյութիւնը քաջկռակու վրայ են, և իրենց հեռագիրն իրենց անուններուն պէս կեղծ է: Իւրօր Տէօրթ Եօցիք հաճ և հաւան են Հոյրապետական կոնդալին և Ազգ. ժողովոյ որոշումներուն: Միթիւններու խնդրոյն նկատմամբ կեղծ Վարչութեան Պատկ. Խառն ժողովի իր արդար լծին արձակած է: Մեզ կը մնայ յայտնել Ազգ. Լրագրութեան որ կուսակցական թերթերու մէջ Տէօրթ Եօլէ գրուած ու է զիտողութիւն կամ հանրագրութիւն, առանց

(*) — Եթէ 122 Դաշնակցականներ կային ի Տէօրթ Եօլ, ո՞ր էին այն Հալաթնակ վայրին պաշտպանութեան պահուն: Կաշտպաններուն գլխաւորը Միշրան, երբ Պոլսն էր մօտերս, ի պատասխանի մեր հարցումին, յայտարարեց թէ Դաշնակցութիւնը բան մը չըրաւ Տէօրթ Եօլի պաշտպանութեան համար, ինչպէս բան մը Ատանայի և ուրիշ կիլիկիան Հայաստակ վայրերու պաշտպանութեան համար: Ընդհակառակն կարդացինք թերթերուն մէջ թէ առաջին փախչողներն Յեղափոխականներն եղան !!: Եւ այս է գլխաւոր պատճառն որ Դաշնակցութիւնն այսօր բնաւ զոյգութիւն չունի հարուածեալ, աւերեալ Կիլիկիոյ մէջ ծայրէն մըսը որով հետեւ Կիլիկիոյ հայութիւնը փորձութեան պահուն, գերագոյն վտանգի պահուն, սօք բացօք տեսաւ հակցաւ թէ իրօք ինչ են և ինչ կ'արժեն հեռակաւոր մարտական ծառքերը: Ինչպէս, իւր են միայն Հայ ազգայինքն եր դարնելու և աշխուկելու:

Իլլաւնդիոն

Ծ. ԽՍԲ.

Թաղ: Խորհրդին դիտութեան չինծու պէտք է նկատուի: Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ Տէօրթ Եօլի Օնանեն Պալեան. Յովն. Գարսաւարգետան. Գեորգ Կեօյոյանեան, Խաչեհ Գարսաւարգետան, Պետրոս Կ. Փէյքեան:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պատրիարքարանի Խառն ժողովոյ վերջին նիստը բաւական յուզումն ունեցէր, որովհետեւ խնդիրը կը դառնար գաւառներու մէջ հայ ժողովուրդի կեանքի ապահովութեան շուրջը: Տարօնի մէջ Բէւրսերուն գործած յաջորդական նորանոր սպանութիւններէն յետոյ Կիլիկիան ալ կրկին հայեր սպաննելու և վիրաւորելու թրքական զաւաճութիւններ գո. ժուած էր:

Ս. Պատրիարքը ժողովին հաջորդեց թէ ոճիրներու մասին իր կատարած բազմաթիւ դիմումները նախարարներուն՝ սին խոստումներէ գաւառական ոչ մէկ արդիւնք չեն տուած, ոճրագործները չեն պատժուած, հայոց հողերը յափշտակուած կը մնան, ուստի ալ իրեն կը մնայ ազգին առջև պատասխանատուութենէ ազատելու համար հրաժարիլ: Նոյն պատճառներով հրաժարելու պէտք տեսան նաև ժողովականները: Բայց վերջին դիմում մըն ալ ընել յանձնարարեցին Պատրիարք հօ: Այդ դիմումն ալ տեղի ունեցաւ Բ. օր: Ս. Պատրիարքը կրկին պիղքեց ոճրագործներուն պատժուելու անհրաժեշտութեանը և հողային խնդրոյն վաղ քիչ փութ վճռուելու մասին: Կահանջեց նաև Կիլիկիոյ ազատեալներուն համար որոշուած գումարներու անյապալ յանձնումը: Ըստացաւ յուսադրիչ խոստումներ, որոնք սահմանեալ չեն սակայն գոհացուցիչ կերպով իրականանալու:

Առանալի ժէօն թիւրք վալին Զօկմարգուանի մօտ հայու մը րսպաննուելու և երկու հայու վիրաւորուելու: Նոր դէպքը իբր անկարելի բան մը որոյ տալով, կը նկատի գէպքը Պոլս տեղեկագրող հայերը պատասխանատու բանելու իբր երկիրը անապահով ցոյց տուողներ: Լինամօթ...

— Պատրիարք մէջ հայ եկեղեցի մը կառուցանելու համար յուրջ ձեռնարկներ կըլան տեղւոյն հօյ գաղութին կողմէ:

ՏՊԱՐԱՆ ԵՐԱՆԻՈՒՆԻՔԻ

ՎԵ ՏՊԱՐԱՆԻՆ ՄԱՐՈՒՐ ՆԻ ԶԱՓԱՌՈՐ ԳՐԱՆԻՈՒՆԻՔԻ

Հարսանեկան հրաւիրագիր, Այցատու, Նամակագրութիւն, պահարան պարսամուրհակ, Հաւուերուրքեր և ուրիշ գործեր

Հայերէն Պոլսկարերէն և Յրաւաններէն

Մեզ դիմողներու ճաշակն գոհացում տալու համար Տպարանս իր արամադրութեան տակ ունի ամենավերջին սխալմի գործիքներ և տառեր

ՅԱՆԶԵՐԱՐՈՒԹԻՒՆԻՔ ԿԸՆԴՈՒՆՈՒՆ ԿԱՆԽԱՎՃԱՐՈՎ ՄԸ

—Հոգեւոր խորհրդան հայրերի անուան բարեփոխական նպատակաւ հաւաքուած գումարը 3679 տոլարի հասած է մինչև յունիս 1:

Տ Ը Գ Գ Ա Թ

Միլիթին միւլքի օլան վէ գըզ մէքթէպինին ալթընտա պուլընան տիւքեանը թաղականլար 500 ֆրա պիր խըսըմլարընա քիւրայա վէրիւրէր իմիշ: Մէքթիւր տիւքեանը իւշ սէնէ իշին՝ սէնէլիկի 800 ֆրա քիրալամայա հազըրմ, վէ մէմուլ իտէրիմ քի՝ էկէր մէզաթա գօնուլուր իսէ 1000 ֆրա գատար արթըրան պուլուռուր:

էկէր թաղական էֆէնտիւէր միլիթին մէնֆաթընը մուհաֆազա իտէրիւր իսէ՝ մէքթիւր տիւքեանը լազըմ մէզաթա գօնուլար: աքսի հալտէ էհալի քէնտի հուգուգընը մուհաֆազա իթմէկի տիւքեանմէլի տիր:

Անտիւս Աղիգեան

Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս Ա Թ

Թ Ի Ի Բ Ի Դ

Ղալաթիա տա խաթա հանէ խան իսմի իւէ մարուֆ էրմէնի միլիթինին միւլքի օլան վէ պու կիւն 25000 լիրա գըլմէթինտէ պուլընան խանըն վազըֆ օլմասընը իտաաա իտէն պիր քիմէսնէ մահէմէ վասիթասը իւէ խանը զապթա գալըլը՝ տըր: Պուտան 15 սէնէ մուգատտէմ միլիթինի զամը տարիքսինտէմէքթիւր խանը միւլք նամը իւէ սաթըն ալմըշ վէ իւզէրինէ պինալար եարտըրմը: Պու կիւն խանտան մատա 8-9000 լիրատա քիրաթա լէպ օլուռիօր միլիթինտէն:

—էլըրմ մէպուսը Բաստըրմաճեան Պաթմաճտան թահտէլ հըֆք թիֆլիզէ կէթիւրիւմը տըր: Խարիճէ նազըրը Եէնի տնը գուրթարմագ իշին միւրաճաթալար իտէյօր:

—Սթանպուլ կաղէթալարըն եազտըլարընա պինաէն՝ Մաքէթոնիա տան գաշան Պուկարար հազգընտա մէնէրալ Բաքիքուլիէ Սֆիա տաթի թիւրք էլիսի պէյնինտէ չու եօլտա իթթիֆագ հասըլ օլմուշ:

Գաշաղար մէմլէքէթլէրինէ գապուլ օլուռաճաղար սիւհալարընը վէրմէք չարթը իւէ՝ վէ օսմանլը հիւքիւմէթի անլարը մուախէզէ իթմէյէնէ գաշտըգլարընտան տօլայը: ֆազաթ էվ վէտէն գօնթալըգ իտէնլէր մէոուլիյէթտէն խալի օլմայաճաղար:

—Կիրիտ մէսէլէսինտէն տօլայը համի տէվլէթլէրին էլիլէրինէ Եոնանիստան հիւքիւմէթի ըհսմէն վատ իթթի քի՝ էկէր Կիրիտ:

լիլէրտէն Եոնան Մէճլիսի Միլիթինէ մէպուս ինթիսապ օլուռան պուլանլար իսէ պիլէ՝ անլէրի մէճլիսէ գապուլ իթմէյէնէք տիր:

—Սատրաղամ Հազգըր բաշա Մարիէնպատտա Աւատրիա-Հուռգարիա նազըրը գօնթ էրէնթալ իւէ եարըմ սաաթ կէթիւրիւր: էվլէլէնէ պէօյիւլ էհէմմիյէթ վէրիլէն պու միւլադաթ էհէմմիյէթ սիզ կէշիշ տիր: զիրա Հազգըր բաշա եալընըզ կէթիւրիւր վէ հիշ պիր բրթօքօլ եարըլմամը տըր: Պուռուռլէ պէրապէր Սեպտեմբեր իպթիտալարընտա իքինճի տէֆա պիր տահա կէթիւրիւրէնէքլէրի եազըլիօր:

—Բուժմաթիգհանէսինտէ՝ տախի իյէ նազըրընը ըհտտ իթթիկի իքի թագրիւրէրինտէն տօլայը՝ Սինօթ վէ մէճլիսի ճիւմանի ուղուն միւլէքէրէտէ պուլընտրագ, Մէճլիսի Միլիթի Ումուլիթի թօրլամագ գարտընա սէպաթ իթթիլէր: Տիկէր թարաֆտան Պապը Ալի մէքթիւր մէճլիսին թօրլանմասընը մէնն իտէնէկ: նազըրըն սէօյլէտիկի կիպի թանիստէ իտտաա իտէյօր:

—Սթանպուլ ասքէրիյէ մահէմէսի Պազէնէկի գազաընտտ կրաթիւքէնկի վէ ըհվօլլէրի պուլընան պիր գաշ էրմէնիլէրի 2-6 ալա գատար մահպուսիյէթէ մահէքիւմ իթթիշ տիր: էթթէտէ Գիւրտ վէ թիւրք հայտուտարը բիւրսիլան կէզմէկէ սէրպէսթ պուլուռիօրլար: Եաշասըն ատալէթ:

—Տախիլիյէ նէզարէթի պիր էմիրնամէ իւէ՝ Սթանպուլտա վէ վիլայէթլէրտէ՝ իսլամ գատընլարըն եիլլէրի էյի էօրթիւմէսինէ տըզաթ իտիլմէսինէ էմր էյլէտի:

—Օսմանլը տարիւլֆիւռն թալէպէսինտէն 50 քիշի վէ 10 միւտէրրիս պու կիւն ըուճան վաբօրը իւէ Սթանպուլտան հարէքէթ իտէնէք: Գէօտտէնէ թարիգի իւէ Պուգրէշէ կէզմէյէ կիտէյօրլար:

Վօյվատա Ձօնուգուլըն պիրատէրի Միլան կէշէն ալըն 20սինտէ գօմիթէնըն պիւթիւն էվրագ վէ սըրլարընը հիւքիւմէթէ թէսլիմ իթթիշ տիր: Եիմտի պու էվրագտան հիւքիւմէթին հանկը քէօյտէ վէ նէրէլէրտէ նէ գատար սիւհալ վէ ճէպհանէսի վէ սաիրէ պուլընտըղըն վէ տիկէրսըրլարը՝ նատէ վազըֆ օլտըղընը վէ պու հալըն Մաքէթիւրիա Պուկարարընըն նէֆրէթիւրի մուճիպ օլտըղընը Սֆիա կաղէթալարը եազիօր:

Տ Ա Ի Ի Ի Ի Ե

Ձամգօրուտա Ձար հազրէթլէրինին նէզտինէ մինիսթէսլէթի թօրլամըլ օլուպ, բէք մուհիմ մէսէլէր հազգընտա միւլէքէրէ իթմէքտէ վէ գարալարըն չիմտիլիք սըրը թուլուլմագտա օլտըղը Սֆիա կաղէթալարը եազիօր:

Պուկարիանըն թուլաճաղը բօլիթիգա Ձար քէնտիսի տահա էվլէլ ճըզմըլ օլարագ մինիսթէրլէրին մէշլէրէթի պիր կէօսթէրիշ տիր՝ տէյօրլար:

—Սֆիա տաթի թիւրք էլիսի Մաքէթոնիա տան գաշան պուկարարըն իսիմլէրինին տէֆթէրինի պուկար հիւքիւմէթինտէն թալէպ իթթի պու իսէ ճէվապէն տէֆթէրլէրին տահա իքմալ օլուռմատըղընը վէ իքմալ իտիլտիքտէն սօնրա տիկէր էլիլէրիլէ պէրապէր Օսմանլը էլիսինէ տախի պիր ատէտինին վէրիլէնէկիին պէյան էյլէմիշ տիր:

Մաքէթոնիա տան գաշանլարըն էոսմիսինի պիւթիւն էլիլէրէ վէրմէքտէն մագէտ նէ՝ օլպիլիւր Տէմէ. էվրօբանըն միւտալէլէսինինէ միւրաճաթ օլուռաճագ Բուժմաթիգհանէսի տախի ժէօն թիւրք հիւքիւմէթինէ գարշը էվրօբայա միւրաճաթ իթմէք թասալվըրընտա տըր: Փագաթ թիւրքիա տախիլինտէ էն զիյատէ էզիլմէքտէ օլան պիլիմ էրմէնիլէր էլան օ եօլտա պիր միւրաճաթ ֆիթիւրլէրինտէն պիլէ կէշիլմէյօլար:

—Ֆիլիպէտէ պիլէտիյէ թարաֆընտան ճամիլէր վէ մէտիւրէսէլէր եըզըլմագտա օլտըղընտան, կէշէն կիւն Սֆիա տան թէթիլիէ էմր օլուռմուշ իքէն՝ թէքար պիր ճամիլէրալըրըլմըլ օլմասը իւզէրինէ, Ֆիլիպէ իսլամլարը 250 քիշիլիկ պիր միթիլկ թէնէմմիւ իթթիշ տիր: պու միւթիլկտէ իւշ զաթտան միւրէքէպ պիր հայթ թէշքիլ իտիլմիշ վէ Ձար հազրէթլէրինէ խիթապ պիր թէլէկրաֆ իւէ պիր գօմիսօն կէօնտէրիլուպտէ եըզըլմագտա օլան ճամի վէ մէտիլէսէլէրին թէֆթիլ իտիլմէլէրինի ըհճա իտիլտի մէքթիւր հէյնէթ չիֆահէն տախի արզ իթմէք իշին Ձարըն նէզտինէ կիտէնէք տիր:

Ձամգօրուտա Ձար հազրէթլէրինին թահթըրէյասէթինտէ պիր գաշ կիւն տէվամ իտէն միւլէքէրաթը մուհիմէտէն տօլայը թիւրպուշանըն եազտըղընա պիւնաէն, թիւրքիայա պիր իւլթիմաթուլ վէրուպ Մաքէթոնիա տան իճրա իտիլէն զուլուլարա նիհայթ վէրիլմէսինի վէ օրատան գաշանլարըն մէմլէքէթլէրինէ ալտէթլէրի թէնմին իտիլմէսինի թալէպ իթմէք իշին գարար վէրիլմիշ վէ էկէր պու թալէպէ գարըլ թիւրքիա պիր պէհանէ կէօսթէրէրէք մէզալիմտէ տէվամ իտէնէք օլուր իսէ՝ պու պապտա էլէալընմասը լազըմ կէլէն թէտպիրլէր հազգընտա տա մէճլիս տահա չիմտիտէն գարալար վէրմիշ իմիշ:

Մ Ի Թ Ե Ն Լ Վ Վ Ի Թ Ե

Թէհրանտա Ֆէտաիլէր սիւհալարընը հիւքիւմէթէ թէսլիմ

իթմէմլէրինտէն տօլայը ասքէր վէ ֆէտաիլէր պէյնինտէ շէտիտ գալկա վուգու պուլտու: Մէշրուլթիլէթի կէթիւրէն Սատտար խտն վէ ըհէգաաթ թէսլիմի սիւհա մէճպուր օլտուլար: Ասքէրին գօմանտանը միլլէթտալարըլըղտան գահրաման Եֆրէմ իտիլ Եֆրէմին ֆէտաիլէրէ գարըլ պու հարէքէթի կէօսթէրիօր քի՝ քէնտիսի իթիտալ իւզըն հարէքէթ իտէն ազիլ վէ միւտէպպիր պիր զաթ տըր:

—Բէթեքպուրկտա 24 սաաթ զարֆընտա 48 քիշի գօլէրատան թուլուլար վէ 24 քիշի էօլտիլէր: 755 խասթա վար տըր:

Թ Ի Ի Զ Զ Լ Ի Ի Ե		
ՁԱԽԻՐԷ		
ՊՈՒՏԱՅ		
Վալու 100 քիլօ .		16/18
Արապա 15-80 լիպ .		12:80
ԱՐԲԱ		
Վալու 100 քիլօ		10/80 11.
Արապա 45-52 լիպ .		6.70
ԵՈՒԼԱՅ 100 քիլօ		9.50/10
ՁԱՎՏԱՐ 100		9/10
Արապա		120
ՖԱՍՈՒԼԻԱ 100 քիլ .		24.80
ՏԱՐԸ » »		13/14
ԳՕԼՕ2 արապա 55-60 լիպ .	Եօգ	
Միսիւր 100 քիլօ		12/12.40
Արապա 75 »		81.40
ՊԱՆԱԼԻԷ		
Վառնա բիւցաաընտա պաղգալիյէ սալէրին պու կէնքի ֆիլաթը, ալթշ ֆըրանք իւէ:		
ԳԱՂՎԷ	2. 17/2. 35	
Շէֆէր Էնցէ քէլլէ	1.	
Շէֆէր քէմէ սանտըգ—ՅԱ		
ԲԻՐԻՆՃ Ճէնօլա չուլալը	47.	
» Իսիլիլիգ »	31.	
» Բիլգոն »	53.	
» Ֆիլիպէ »	Եօգ	
ԿԱ2 Պաթուճ Սանտըղը	9.30	
» Թրայան »	8.80	
ՁԵՅԹԻՆ Եալը քիլօ	1.60—1.80	
ԳՈՒՐՈՒ Իւզիւմ	Եօգ	
Եոլմուրթա	5.20	

ԿԱՐՄԻՐ ԺԱՄՈՒՑ

Ժէօն-Թիւրք կառավարութեան քըմահան մէկ որոշումով Թուրքիոյ մէջ վաճառուը արգիլուեցաւ այս գէղեցիկ երկասիրութեան որ ողբացեալ Արփիարի գլուխ գործոցն է և կարծէ որ ամէն հայու տուն անկէ հատ մը ունենայ:

Արտասահմանի մէջ Կարմիր Ժամուցի միակ կեդրոնաւորուի է «Թրաւուցի» խմբագրատունը: Կը գտնուի նաև հետեւալ տեղերը:

- ԳԱՂԻՐԷ Տ. Արայ Գալէմճեան ոսկերիչ ի նան-Խալի
- ԱՂԷՔԱՆԻՐԻԱ Տ. Յարութիւն Աբրա համան, Մէյտան փողոց
- ՊՈՒԳՐԷՇ Տ. Դ. Կանիկեան Ազգ. Վարժարան
- ԳՕՆՍՈՒՆՅԱ Տ. Սիսակ Մէլիքեան
- ՊՕՍԹՈՆ (Ամբիկա) «Ազգ» շարաթաթերթի խմբագրատունը
- ԳԻՆ 1 ֆր

Վաճառուի համար շատ ուղղղնուտն մասնաւոր զեղչ, իսկ վճարումը բանիսիկ: